

Art des Fahrzeuges Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug) *)	Fabrikmarke CATERPILLAR	Typ 930	Typenschein-Nummer CH 5156 20
Hersteller	CATERPILLAR TRACTOR CO., Peoria, Illinois, (USA)		
Erkennungsmerkmale	"930" auf Hersteller-Plakette, "41K" (Montage USA) oder "79J" (Montage Belgien) vor Fahrgestell-Nummer		
Herstellerplakette	rechts, seitlich auf Rahmen, hinter Kippzylinder		
Fahrgestellnummer	dito, über Hersteller-Plakette		
Motorzeichen	"3304" rechts, vorne seitlich auf Motorblock (Plakette)		
Hauptimporteur	ULRICH AMMANN, Baumaschinen AG, 4900 Langenthal		
Geprüftes Fahrzeug	79J5701	Unveränderliche Zeichen im Typencode	930 / 41K oder 79J

Fahrgestell			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, Knicklenkung		
Getriebe	Planeten-Lastschaltgetriebe (Power-Shift), Wandler		
Anzahl Gänge	4	Achsantrieb	Allrad
Betriebsbremse	Druckluft-hydraulisch, 1-Kreis, Scheiben, wirkend auf alle Räder		
Hilfsbremse und Feststellbremse	mech. Federspeicher, abstufbar, IB, wirkend auf Kardan, Notlösedruck aus sep. Behälter, Notlösevorrichtung: Druckknopf in Kabine, mech. Notlösung: Gestänge-Rückstellung		
2-Kreis-Kontrolle	-		

Motor			
Marke	CATERPILLAR	Typ	3304
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	hinten
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	120,65	Hub	152,4
Hubraum	6966	Steuer-PS	35,48
Leistungs-PS	100 SAE-net	bei U/min	2200
Lärm (Nahfeld)	91 dB/A	bei U/min	2300 **)
Schalldämpfer	1. Topf 700 x 310 x 230 mm +)		
Abgasprüfung	Bacharach 3,0 / BOSCH-Sz. 3,1		
Entstörung	-		

Karosserie	Ladeschaufel		
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	=
Sicherheitsgurten	-	Rückspiegel	links + rechts
Unterlegkeil	440x220x195	Zugvorrichtung	-
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze	1	M	h
Masse ++)	innen	aussen	
Länge	6500	Achsabstand	2770
Breite	2450	Doppelachse	v h
Höhe	3650	Spurweite	v 1920 h 1920
Ueberhang	s	Spurweite	v h
	v	2330	h
	h	1400	Spurkreis
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	4050		

Gewichte ++)	vorn	hinten	total
Leergewicht	4770	5190	9960
Nutzlast	-		
Gesamtgewicht	4770	5190	9960
Fabrikgarantie	12000		
Reifengrösse	17,5 - 25	17,5 - 25	(Varianten vgl. Bemerkungen)
Ply / bar	12 / 2,75	12 / 2,75	
Tragkraft	8000	8000	
für V max	40 km/h	40 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst	-		
Garantierte Anhängelast ungebremst	-		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
Geprüfte Anhängelast	-		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	_____ km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	38 km/h		

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CARELLO IGM 0554P + IGM 1357PX
Abblendlichter	CARELLO IGM 0554P + IGM 1357PX
Standlichter	A (E) auf Zahnschutz
Schlusslichter	SAW CH 1 1133 04
Bremslichter	SAW CH 1 1133 04
Richtungsblinker	v V _s 4 (E) h SAW CH 1 1133 04
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	2 Arbeitslichter mit Kontrollampe
Kontroll-Nr -Beleuchtung	1 separat Mitte
Scheibenwischer	1 Blatt mit 3. Wäsche Waschanlage
Warnvorrichtungen	CATERPILLAR 5D6998 (Ersatzteilnummer) oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis			
Art des Fahrzeuges	Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fz.)		
Marke und Typ	CATERPILLAR	9 3 0	
Typenscheinnummer	CH	5156	20
Karosserie	Ladeschaufel		
Platze	total	1	vorn
Leergewicht	9960	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	35,48
Gesamtgewicht	9960	Hubraum	6966

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 4050 mm
- **) Gerauschnessung BAV : Vorbeifahrt 8,9 km/h, M2, iA 16,55 = 82 dB/A; Nahfeldmessung: 1000 mm links ab Motorverschalung
- +) Gerauschnessung : Fahrzeug mit serienmässiger Spezial-Lärmdämpfung; Motorraum ganz mit Lärmdämmmatte ausgekleidet, Kühler-Austrittsöffnung mit Dämpfungselementen versehen
- ++) Masse und Gewichte : mit Standard-Schaufel, Inhalt 1,72 m³, Breite 2450 mm; auch andere Arbeitsgeräte lieferbar, bei der Einzelabnahme kontrollieren
- §) Ausrüstung : Höhe der Abblendlichter technisch bedingt

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: Deckel zu Regelstangenanschlag und -Drehzahlbegrenzer (Code 101)
- Seitenblickspiegel erforderlich (Code 104)
- Sonderbewilligung erforderlich (Code 125)
- Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Schaufelschneide (Code 138)
- Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzvorrichtung auf Schaufelschneide gelb/schwarz (Code 137)
- Die vorgeschriebene Beleuchtung sowie die Kotschutzlappen hinten müssen angebracht sein

Ort und Datum der Prüfung
Langenthal, 2.11.1977

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Schwere Arbeits-
maschine
(Ausnahme-Fz.)

CATERPILLAR

9 3 0

CH 5156 20

Zusatzkarte I.

Typenüberprüfung vom 2.11.1979 in Langenthal - Sta

Ab Fahrgestell-Nummer 79J7522: Detailänderungen (Erhöhung des Leergewichts um 440 kg, Änderung der Längenmasse), neue Beleuchtung

Leergewicht : 10400 kg (ohne Wasserballast in den Reifen; Leergewicht bei der Einzelabnahme feststellen)

Fern/Abblendlichter	: CR (E)	Rückstrahler	: I (E)
Standlichter	: A (E) in CR	Markierlichter v.	: A (E)
Schluss/Bremslichter	: R-S1 (E)	dito hinten	: R (E)
Richtungsblinker v.s.	: 4 (E)	Arbeitslichter	: 6
dito hinten	: 2a (E)	Kontrollschildbel.	: 1 separat Mitte

(Höhe der Abblend- und Standlichter technisch bedingt)

Masse : Länge 6600 mm, Ueberhang vorn 2260 mm, Ueberhang hinten 1570 mm
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 4000 mm